Translation／Review Framework

Possible Error Scenario

- Translation Errors

- Procedural Errors

- Caveats

Possible Error Scenario

- Translation Errors

  - Language syntax (spelling etc.)

  - Context

  - Consistency

  - Technical values (variables, commands, options, applications, system values)

  - Keyboard shortcuts

  - Reference mismatch

Possible Error Scenario

- Procedural Errors

    - Language Addition/LINGUAS

    - ChangeLogs/Commit Logs

    - Submission and Branching

    - File Checks (msgfmt, encoding)

Possible Error Scenario

- Caveats

  - Brand Names

  - Application Names

  - Over-translation

Current Solutions

- Manual Checking

- Limited Tools

Probable Further Solutions

- Identifying Checkpoints

- Creating tools for these checkpoints

- Compliance by translators and reviewers